**COMUNICACION EN TIEMPOS DEL COLERA****10**

Cólera, deuda externa y pobreza van juntos. Comunicadores y medios, en una gran alianza, ayudan a suavizar el desastre.

Heidrun Graupner, Roberto Ampuero Espinoza, Carlos Vidal Layséca, Lucía Lemos, VOA, Luis Rivera, Juan Aguilar, Maurizio Manocci, Ana María Vásquez, Olga Marín, Juan Esteban Calle, Daniel Raffo, Wilman Sánchez.

COMUNICACION Y DESARROLLO**52**

El conjunto de organismos de Naciones Unidas, ONG's, otras instituciones y los expertos, consideran a la comunicación como fundamental para el desarrollo de los pueblos.

Anisur Rahman, Marco Ordoñez, Luis Eladio Proaño, Luis Rivera- UNICEF, FAO, NOVOSTI, Yash Tandon, Gino Lofredo.

**DECANOS DE CARRERAS DE COMUNICACION**

Entrevista a Federico Iglesias, Universidad de Puerto Rico, por *Juan Braun* **42**

Entrevista a Margoth Ricci, Universidad Jorge Tadeo Lozano, Bogotá, por *Hernando Bernal* **46**

ORGANIZACIONES DE COMUNICACION	2	ACTIVIDADES DE CIESPAL	6
EUROPA	4	NUEVAS TECNOLOGIAS	8
AFRICA	5	LIBROS	99

Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de CIESPAL o de la redacción de CHASQUI.

Carta del editor

Cólera. La séptima pandemia coincide con un retroceso pavoroso en los niveles socio-económicos de los latinoamericanos. Ya hay 260 millones de pobres. Y cada día son más.

Los medios de comunicación han sido muy eficaces en evitar una alta mortandad. Sus mensajes de prevención han llegado a todos los rincones. Y el trabajo puerta a puerta de los trabajadores a nivel de base, fue y es excepcional.

Pero pocos medios de comunicación, muy pocos, se animan a confrontar las causas que producen la pobreza, el cólera. Y a gritar...¡Basta! ¡No más! Sin eliminar

las causas, el cólera seguirá. Y nuestros pobres-pobres tendrán que seguir pagando la deuda externa. Eso sí, con cólera.

¿Qué hacer? Soñar un poco. Soñar mucho. Volver al mundo de las utopías. Fantasear que algún día los medios de comunicación del Norte y del Sur, estarán al servicio de la causa de los necesitados, los más débiles, los más pobres. Que la comunicación sea para el desarrollo.

¿Se hará realidad? Sí. Dentro de mil años.

Juan Braun

DIRECTOR: Asdrúbal de la Torre. **EDITOR:** Juan Braun. **DIRECTOR DE PUBLICACIONES:** Nelson Dávila. **ASISTENTE DE EDICION:** Wilman Sánchez. **COMITE EDITORIAL EJECUTIVO:** Jorge Mantilla, Peter Schenkel, Edgar Jaramillo, Fausto Jaramillo, Gloria Dávila, Lucía Lemos, Ma. del Carmen Cevallos, Francisco Ordóñez. **CONSEJO ASESOR INTERNACIONAL:** Luis Beltrán (Bolivia); Reinhard Keune (Alemania); Humberto López (Colombia); Francisco Prieto (México); Máximo Simpson (Argentina); Luis Rivera (Puerto Rico). **CONSEJO DE ADMINISTRACION DE CIESPAL:** Presidente, Tiberio Jurado, Universidad Central del Ecuador; miembros

regulares: Marco Encalada, UNP; Fernando Chamorro, UNESCO; Flavio de Almeida Sales, OEA; Rubén Astudillo, Min. Relaciones Exteriores; Rodrigo Rangles, Min. Educación; Louis Hanna AER; Alba Chávez de Alvarado, Universidad Estatal de Guayaquil. **COMPOSICION:** Martha Rodríguez. **DISEÑO:** Fernando Rivadeneira. **PORTADA:** Darío Donoso, Jaime Pozo. **IMPRESO:** Editorial QUIPUS, Servicios Especiales de IPS, OIP, IJI. **Chasqui** es una publicación de CIESPAL que se edita con la colaboración de la Fundación Friedrich Ebert de Alemania. Apartado 17-01-584. Quito-Ecuador. Teléfono: 544-624. Telex: 22474 CIESPL ED. FAX (593-2) 502-487.

Perú: La verdad política

Nos parece que hay consenso en admitir que, a pesar de sus graves problemas, el MINSA ha demostrado una buena capacidad de reacción frente al cólera, sobre todo en cuanto a manejo de pacientes; pero no se ha visto ninguna acción para hacer que la epidemia se controle, deje de crecer tan masivamente. Evidentemente no ha habido una capacidad de respuesta multisectorial, liderada por el sector salud.

No sólo ha habido capacidad de respuesta multisectorial, ha habido anti-respuesta. A fines de febrero yo ya hablaba de una cierta meseta y alguna tendencia a decrecer del número de casos; eso ya se podía ver. Pero ahí empiezan los problemas de oposición y ruptura de la línea de trabajo del Ministerio y la poca colaboración de los otros sectores: sobre todo los de Vivienda (su Ministro consideró una ofensa personal, que se dijera que el agua de Lima estaba contaminada); Pesquería, que consideró fracasaría su programa económico; el de Agricultura, cuyo Ministro se puso muy nervioso cuando la gente que vende verduras en Lima, fueron a decirle que estaban sin poder vender; el de Turismo, que se quejó de que se estaba creando un fantasma. Entonces, esto trajo consigo una ruptura y en lugar de apoyo se obtuvo una oposición activa dentro del propio Gobierno. Ellos hubieran querido que nosotros no habláramos más del número de casos, y cuando me dicen a mí, ¿cómo no se han tomado medidas de control sanitario?; es que para hacer eso hay que tener un Gobierno coherente, estricto, decir se acabaron los Carnavales de Cajamarca (el rebrote tiene mucho que ver con el Carnaval de Cajamarca) o prohibir la Fiesta de la Vendimia de Ica,

Carlos Vidal Layseca, peruano. Ex-Ministro de salud. Fuente MINSA.

El ex-Ministro de Salud del Perú, cuenta su verdad. Es más importante una vida humana que el programa económico. Renunció porque el Presidente Fujimori salió a comer cebiche.



Foto: Revista Quilboas

Al Presidente Fujimori le gusta el cebiche

medidas de este estilo. Indudablemente iba a encontrar una oposición cerrada. Sin embargo son acciones que se debieron adoptar para evitar la prolongación y extensión de la epidemia, porque no hay barrera sanitaria que pueda detener esto dentro.

Yo si creo que ha habido fallas en las medidas sanitarias complementarias. El Ministro de Vivienda no ha participado lo suficiente como para llegar a modificar las condiciones del agua y el saneamiento en los Pueblos Jóvenes, con soluciones parciales. Y nosotros, nuestro grupo de saneamiento ambiental, tampoco tuvo una acción muy fuerte. Yo empecé a pelear mucho por esto y se tomó por el lado político. A mí lo que me interesaba era que este equipo actuara; me hubiera gustado, por ejemplo, que repartieran pastillas de cloro por todas las casas. En

esto yo creo que sí ha habido por lo menos lentitud de los sectores encargados.

Se calcula que han gastado ya, millones de dólares en medicamentos, porque el programa es gratuito, y está bien que así sea en el caso de los sectores más deprimidos de la población; pero vemos en los hospitales que hay personas en condiciones de pagar total o parcialmente sus medicinas, ¿ésto no hubiera hecho posible que de esos siete millones de dólares en medicamentos gastados en estos 3 meses, se hubiera destinado parte de estos fondos a esas soluciones sanitarias parciales, como cloración del agua, letrinización, etc.?

Siete millones es el costo, pero hasta donde yo conozco, lo que nosotros hemos invertido no debe llegar ni a tres.

Pero se llegaron a dar en algún momento cuatro millones...

Pero los cuatro millones no fueron para medicamentos; les dimos dinero a las UDES, dinero en efectivo para las movilizaciones, compra de sábanas, de chatas...

Eso era también para atención de pacientes, lo estrictamente sanitario...

Hubo una parte fuerte especialmente dedicada para eso y la otra fue el millón de dólares del BID que ha sido dedicado exclusivamente para la parte sanitaria.

¿Y qué es lo que no se ha hecho en los aspectos sanitarios que considere usted fundamental?

Creo que se debería hacer un trabajo casa por casa, como en la zona sur de Lima, donde colaboraron los médicos cubanos, ahí por eso ha bajado su tasa diaria de enfermos. Es que han ido casa por casa, han visto donde estaban los contactos, cuántos eran, cómo se trataron. Ese es el tipo de trabajo realmente útil.

Sin embargo, los cubanos se...

Pues sí, unos dicen que les dieron forata y otros que se fueron por que quisieron, ha sido una pena, porque el equipo estaba demostrando lo que se debe hacer. Yo creo que ahí es donde se debe insistir, para que esto no se vuelva endémico... ahora claro, estas son medidas paliativas, este Gobierno tendrá que invertir este año, por lo menos mil o mil quinientos millones de dólares en saneamiento, si no olvidense, y eso hay que decirlo.

Pero si Ministros como el de Energía para justificar el aumento al personal de Petro-Perú, cuando se le niega al de salud, dicen que esta empresa pertenece al sector productivo y salud no...

Y me dicen que el Vice-Ministro de Hacienda le habría contestado al Ministro de Salud que no le interesa el presente (enfermos y muertos por el cólera), si no el futuro (éxito del programa económico). No se si es cierto pero de serlo, me parece muy doloroso en Alfredo a quien estimo.

Esa ha sido una constante en la política de los últimos 25 años, como no era vista como algo que favoreciera el "desarrollo autosostenido", no se la priorizaba.

Si, pero ese es un papel que nos toca a nosotros sostener. Yo creo que tenemos que ser muy incisivos en esa parte. Que se vuelva o no endémico no depende sino del nivel de inversiones que se hagan en programas de saneamiento. Si no hay inversiones fuertes en todo lo que queda del año, el próximo año vamos a tener otra fase epidémica.

¿Ud. cree que es factible esa gran inversión en saneamiento, en el contexto de la situación económica?

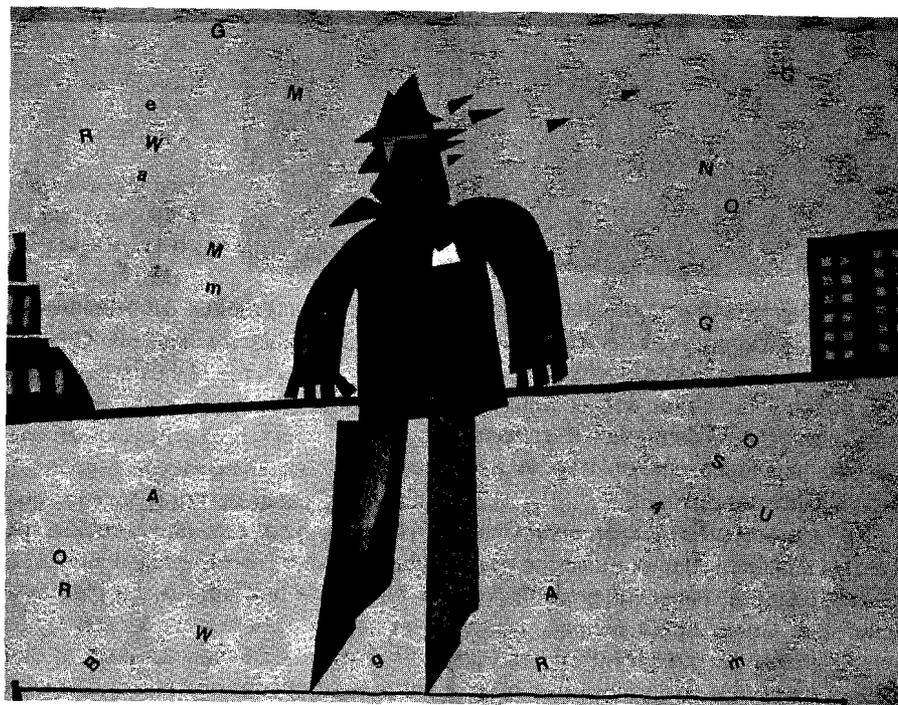
Es todo tan irreal; nosotros estamos por invertir 2 mil millones de dólares para insertarnos, que no significa que nos van a dar un centavo, vamos a insertarnos, nada más. Dí tú que sean ochocientos millones, es lo que debemos pagarles al BM y al BID para que nos presten dinero. Que el Ministro de Educación diga que se abran los colegios, es peligroso, la situación es muy crítica en los colegios, y que le den 1 millón de dólares para solucionar el problema sanitario de los colegios, esto tiene que criticarse ahora, no se si en el Parlamento lo harán.

¿Qué lo decidió a renunciar Doctor?

Mientras el Ministro de Pesquería saliera a comer cebiche, o la esposa del Presidente saliera a comer cebiche, o el Ministro de Agricultura saliera a decir cosas como "comer uvas con tierra hace bien al estómago", yo no tenía mayores problemas, porque yo también salía a la televisión y los contradecía sin ninguna dificultad. Pero cuando el Presidente sale a hacer esto y lo hace repetidamente y además empieza a ser alimentado con cierto tipo de información (como el artículo de Lancet del año 83), que tuvo que partir de gente que estaba en el asunto; entonces no te quedaba otra cosa que salir en televisión y decir que el Presidente no tenía la razón, lo que nunca iba a decir por respeto a la investidura presidencial que representa la democracia por la que tanto hemos luchado. Yo no tengo otra explicación que no sea que me aferré y defendí una verdad.

¿Cómo se identifican los focos de cólera y qué efectos tuvo en la industria, turismo?

Por lógica elemental, el foco inicial no podía estar en la Sierra, cuando todos los puertos: Huacho, Chimbote, Tumbes,



Lima, Callao, todos los puertos se encendieron de una sola vez. Porque es imposible que en sólo diez días un sujeto hubiera ido ensuciando todo el litoral. En anteriores epidemias se comprobó que los mariscos eran el reservorio y el litoral nuestro es de menor salinidad. Eso lo dije. Después, cuando entra el ciclo humano, el pescado es algo que hay que tener en cuenta, pero tiene ya más importancia la higiene personal, el lavado de manos y esas cosas.

Pero si a la posibilidad del pescado contaminado, le agregamos la falta de higiene de los que exprimen los limones...

respuesta fue que los pescadores artesanales estaban sin trabajo, el turismo se ha perdido, no se va a poder exportar pescado. El ministro de Economía ofreció al Sr. Presidente hacer un estudio económico y yo me molesté mucho y le dije que calculara cuánto podía costar que se murieran 8.000 y no 300, porque era el número que se debió esperar en una primera epidemia. No les interesó y se convirtió más bien en un ataque, yo era el culpable del problema económico pesquero, de las conservas, del cierre de mercados, de que el turismo no viene, de los agricultores del área de Lima.

proyecto para quitarle el impuesto, con el que el Presidente estaba de acuerdo, pero el que se opuso fue Boloña. Yo quería quitarle el impuesto que es el 50 por ciento del valor de venta, pero el Ministro argumentó que los únicos que iban a ayudar con eso era a los productores de pasta básica de cocaína. Esto indica el tipo de discusión.

¿Pudo haber influido negativamente el hecho de no haber identificado al barco que produjo la contaminación?

Pero yo no creo que haya sido un barco. Eso es muy relativo. Para que una bacteria produzca infección, tienen que alcanzar concentraciones o niveles adecuados, mientras tanto no llega a ser patógena realmente. Entonces, la hipótesis que nosotros manejábamos es que durante dos o tres años esto se ha venido acumulando en el litoral; puede inclusive haber habido algunos casos que no se llegaron a definir como de cólera, de menor nivel, que han llegado a través de los desagües y se ha contaminado el micro-plancton, los moluscos. En algún momento un cambio ecológico, de temperatura (hemos tenido estaciones atípicas) y se ha facilitado una proliferación muy grande. Algún problema ha habido que hay que analizar. De otra forma no se puede explicar esa presentación tan violenta.

Es evidente que nos debemos olvidar del cebiche por algunos años, los camarones debemos comerlos bien hervidos y los pejerreyes fritos. Hay que empezar a limpiar el litoral, y esto debe hacerse en base a un tratamiento previo de los desagües.

¿Y el tratamiento de los desagües de los hospitales?

El problema de Cajamarca fue ese. El desagüe del Hospital va a parar a un río y en todas las zonas por donde transcurre este río se produjeron los casos más graves por falta de atención. Lo que demuestra también que la Atención Primaria de Salud es una historia con una base muy débil. Si es que se quiere llegar a un verdadero concepto de APS, basado en la equidad. No se puede decir a 50 km., hay un hospital donde lo pueden atender, si se trata de 50 km en la sierra y no hay carreteras, eso no se ha tomado en cuenta. ■



Foto: UNICEF

Para el ex-ministro Vidal Layseca, la prioridad es la vida

En todas las muestras que se tomaron de este tipo de alimentos se detectaron coliformes, es decir estaban contaminadas con heces y las heces son el vehículo transmisor de la enfermedad. Pero nada de esto es lógico cuando hay de por medio intereses políticos.

Yo hice una presentación en el Consejo de Ministros, siempre un poco pospuesto, pero pedí hacer una presentación y la hice: Como había surgido, como evolucionaba, por qué había muertes, los programas previos de diagnóstico en niños (que habían servido de mucho), etc. La

¿Y cuál fue la actitud del Presidente?

Me dijo: Hablamos mañana. Cuando yo me acerqué y me disculpé por haber parecido tan negativo en el Consejo, le dije que no podíamos continuar en ese plan. El dijo que habíamos creado un pánico tan grande contra el pescado que no lo querían comer ni frito ni cocido, me propuso hacer una campaña conjunta, ir al muelle de pescadores. Le dije, está bien, hagamos que la gente coma pescado pero cocido. Entonces allí salió el otro problema del precio del kerosene (que ha sido aumentado). Presentamos un